

Суьхътед чѣл

Гьѳурметли кыле гьаѳадбыр!

Выхьѳды улихъде гид Лукара йибкыд Шадды Хабар Цинды Васиед сабыѳды китаб йиѳи. Цинды Васи не Йисды Васи Библиедид кьатѳбыр йиѳи, Библие, хьуйне, Китабырмыд Китаб йиѳи, шумды иди гьагъзырды сыдырма сиене китабырмыхъаѳ бала кыле гьаѳад.

«Евангелие» грек-чѳилыыла «Шадды Хабар» рухъуд чѣл виѳи. Гьаасад дур Гьѳаса-пайгъампарара джу лихьир ад йиѳи джуды гьѳѳлимды. Сиене сытѳаѳна Цинды Васие юкьуд Евангелие а, сиенемыра ки Гьѳаса-пайгъампарад гьѳумирдиклаа на гьанийды гьѳалахмыклаа ихтилат гьаѳад и, гьанийды гьѳѳлимдиклаа на Гьанийе гьагва гьыгъд гьѳаламатмыклаа, Гьанийды уѳлимдиклаа на лухъузуниклаа.

Евангелиедик кид гьѳалахбыр сахъусды вешды сыда Палестинади йишидбыр йиѳи. Гьа вахтинди Палестина Римдид пагьѳчагъашды хылихъде гине виѳий. Амма гьади ешемиш дуруѳуд джавыдаше джухьѳды дин хакъыр мадаѳ. Гьабишды диндид бин йиѳий Къаанун, Йинчире гьабишис Мыса-пайгъампараала тиниѳ сигыр ад. Мыса-пайгъампараала хъуѳ балад пайгъампараше рухъурай: «Йинчире кеѳрър ад Мусуд йыкъаси, гьание илсанашис уѳлуѳмдиклаа на гуныымыклаа

азадвалды выкъаси» – хьур. Хьели ихъды вахт кувурчѣд гедеѳне Палестинадид «Вифлеем» рухъуд кѳаѳды шегьерди бала гемаа гуѳзет гьыгъд Мусуд Гьѳаса-пайгъампар («Иисус Христос» – рухъуд) гьухури. («Христос» – грек-чѳилыыла «Йинчид лышан кид» – рухъуд чѣл виѳи.) Йинчид Дух гьухуныхъван Дуѳнѳаадис пешкеш выѳыр ад аздавѳѳликлаады Шадды Хабар – гьа гьѳар эдемиесды Хабар виѳи, гьили гьа ешемиш йиѳиди ки, гьилды чѳилыыла гьѳалгаарди ки.

Лукад Евангелие сиене юкьды Евангелиемыклаа ара кид дуѳзды на йыхана сагъал йыгыр адна гьѳасаб ваѳара. Джигьил гедеѳне Лука бытѳраана кыле гьывъыд йиѳи, гьа йыхды духтур йиѳий.

Каафирешиклаа дуѳзды динды хьургъуд, Гьа Апостол Павелды умуд гьад юлдаш йиѳий сиене гьанийды руѳуд джигима. Джуды Евангелиедид суьхътед гаѳа Лукара рухъура джу сиене йишид улихъде кихьид ихтилатбыр на илсанашис гьагуд карбыр ки ишлемиш гьыгъыри хьур (Лк. 1:2). Евангелие грек чѳилыыла кихьир ад йиѳи, амма хач-паразашды дин гьад 20-ды эвирди гьа мадды вешды чѳилмыы ки хьыгыр ай. Гьамыгъ сахъусды хылис Лукад Евангелие мыхѳаѳд чѳилыы ки йыгыр а.

Библие мадды чѳилмыы хьывгад Институтара Лукад Евангелиедид переводчикешис не редакторашис, мадды сиене куѳмег гьыгъдбишис, гьал Цинды Васи мыхѳаѳд чѳилыыла игъивес куѳмег гьыгъырди, сагъул ваѳара.

*Библие мадды чѳилмыы хьывгад
Института гьѳалах ваѳадбыр*